



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Munitions Division (BK) / Division des munitions (BK)

11 Laurier St./11, rue Laurier

8C2, Place du Portage, Phase III

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet 40X46mm blunt impact projectiles 40x46mm - less than lethal Low Velocity Sponges blunt impact projectiles	
Solicitation No. - N° de l'invitation M7594-196874/A	Date 2021-03-18
Client Reference No. - N° de référence du client M7594-196874	Amendment No. - N° modif. 005
File No. - N° de dossier 382bk.M7594-196874	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BK-382-28068	
Date of Original Request for Standing Offer 2021-01-25 Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-04-30 Heure Avancée de l'Est HAE	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Fisher (bk div), John	Buyer Id - Id de l'acheteur 382bk
Telephone No. - N° de téléphone (613) 402-8674 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation
M7594-196874/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
M7594-196874

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier
382bk.M7594-196874

Buyer ID - Id de l'acheteur
382bk
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Amendment 005

DOC M7594-196874/A - Éponges à basse vitesse moins que létales 40x46 mm BIP

Questions et réponses:

Question 1) Section 1.2 Résumé Pouvez-vous expliquer la raison pour laquelle la GRC n'acceptera que les soumissions pour des munitions fabriquées au Canada ou aux États-Unis ? Cela semble être une façon très claire d'être en faveur de certaines munitions, alors qu'il existe de nombreuses bonnes munitions fabriquées en Europe qui sont conformes aux exigences de la GRC. La GRC ne semble pas avoir de problèmes à utiliser d'autres équipements fabriqués à l'extérieur du Canada ou des États-Unis, alors pourquoi est-ce différent ?

Réponse 1) En vertu des accords commerciaux, le Canada a le droit d'invoquer une exception de sécurité nationale, ce qui lève les obligations de ces accords commerciaux. La GRC a demandé et obtenu l'autorisation d'exercer ce droit. La GRC n'acceptera que les offres des entreprises qui fabriquent les munitions au Canada ou aux États-Unis pour des raisons liées à une source d'approvisionnement sûre et à une proximité géographique. Ceci est également soutenu par notre besoin de protéger les intérêts de la sécurité nationale du Canada et du peuple canadien.

Question 2) Section MT2 Pouvez-vous expliquer exactement quel type d'accréditation la GRC recherche ? Quel type d'"accréditation" le laboratoire tiers doit-il avoir pour que ses résultats soient admissibles ? Un numéro de nomenclature nationale suffirait-il ? La GRC a-t-elle une spécification pour ces tests ?

Réponse 2, partie 1 : En ce qui concerne l'accréditation, la GRC cherche à obtenir l'assurance que l'entreprise qui effectue l'évaluation par un tiers est spécialisée dans ce travail, qu'elle est reconnue comme compétente et crédible et qu'elle est en mesure de produire des résultats d'essai précis, exacts, reproductibles et impartiaux. Si l'utilisation des produits entraîne des blessures graves ou un décès et que le produit est mentionné dans une procédure judiciaire, on s'attend à ce que l'entreprise soit en mesure de démontrer et de présenter les résultats des tests dans ce forum.

Réponse, partie 2: Un numéro de NNO ne suffit pas en soi, les essais ou les évaluations qu'un produit a subis pour obtenir le NNO peuvent être, par exemple, des renseignements sur les installations d'essai du gouvernement fédéral ou de l'armée, les essais du laboratoire indépendant H.P. White Laboratory Inc./Intertek, etc.

Réponse partie 3 : La GRC n'a pas fourni d'essais spécifiques. Dans de nombreux cas, un produit tel que celui-ci peut faire l'objet de diverses évaluations multidisciplinaires ou utiliser plus d'une méthode d'évaluation spécifique.

Solicitation No. - N° de l'invitation
M7594-196874/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
M7594-196874

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier
382bk.M7594-196874

Buyer ID - Id de l'acheteur
382bk
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question 3) MT3 Quels sont les résultats ou les données sur les traumatismes contondants chez l'humain que le PCGR recherche ? Pourriez-vous être un peu plus précis pour cette section, s'il vous plaît ?

Réponse 3) La GRC recherche des données spécifiques qui démontrent une diligence raisonnable en ce qui concerne l'allégation de rendement du fabricant relativement à l'utilisation du produit sur des humains. Pour cette raison, les données doivent être appuyées par la science médicale en ce qui a trait aux traumatismes contondants tels que, mais sans s'y limiter, les abrasions, les contusions, les ruptures, les lacérations, les fractures osseuses ou les blessures artérielles. Les données doivent inclure, si elles sont disponibles, les mécanismes de blessures qui ne sont pas facilement détectables, ni immédiatement connus. Ces données sont utiles pour évaluer le besoin immédiat de soins médicaux en fonction, notamment, de la localisation de la blessure par traumatisme contondant. Ces informations peuvent également être utiles pour affiner les normes relatives à l'utilisation du produit sur les humains.

Question 4) Les 12 000 cartouches par an doivent-elles être livrées en une seule fois (aux divers endroits) ou la GRC veut-elle qu'elles soient réparties en deux ou trois envois au cours de l'année ?

Réponse 4) Plusieurs commandes subséquentes, donc plusieurs envois à divers endroits au cours de l'offre à commandes.